

## GIULIA ALEXANDRA RADIN

Nata ad Aosta, il 16.10.1978  
Residente in Pré-Saint-Didier (AO)

### *Curriculum vitae*

#### **I. Esperienze lavorative**

- Dal 1° maggio 2013 dirige la Fondazione “Centro di Studi storico-letterari Natalino Sapegno – onlus” (con deliberazione del 29 marzo 2021, il CdA ha confermato l’incarico per il quadriennio 2021-2025). In tale veste:

- partecipa, come previsto dallo Statuto, alla definizione dell’attività e alla stesura delle linee-guida pluriennali formulate dal Comitato scientifico dell’ente, di cui fa parte, e dà concreta attuazione alle deliberazioni del CdA, operando in particolare in direzione di una diversificazione delle entrate (*fundraising*) attraverso la partecipazione a bandi nazionali e internazionali, redigendo i bilanci;

- coordina i tavoli di lavoro e i progetti cui aderisce la Fondazione a livello comunale, regionale e nazionale;

- coordina il lavoro del personale; segue tirocinanti, *stagiaires*, assegnisti di ricerca che svolgano attività presso la Fondazione; promuove e segue le attività di alternanza scuola/lavoro;

- promuove e cura le pubblicazioni scientifiche della Fondazione;

- coordina la preparazione e cura le esposizioni promosse dalla Fondazione (in particolare, con F. Carapezza Guttuso, ha curato nel 2015 la mostra “Il Dante di Guttuso”, e, con Enrico Fornaroli, le esposizioni estive di promozione del Fondo Mafrica, fra le quali si segnala in particolare, nel 2021, “Guardando l’Inferno” di Lorenzo Mattotti);

- ha sovrinteso al trasloco, alla collocazione, alla catalogazione del Fondo Sergio Solmi, curando l’allestimento della Sala Solmi e della mostra biografica dedicata al poeta e scrittore nel 2016; parimenti, ha sovrinteso al trasloco e alla collocazione del Fondo Lionello Sozzi; più in generale, è responsabile della Biblioteca e dell’Archivio della Fondazione e del Biblio-Museo del Fumetto di Morgex (di cui ha seguito nel 2014 l’allestimento) e in tale veste assicura una prima esplorazione dei fondi per studiosi e ricercatori, nonché il servizio di help desk;

- ha promosso e condotto diversi progetti didattici, anche in collaborazione con altri enti, e la summer school “scavi archivistici”;

- coordina le attività di formazione rivolte ai docenti e, in particolare, il progetto dello “Studiabolario”, sotto la direzione scientifica del prof. Giuseppe Patota;

- coordina le attività di comunicazione della Fondazione;

- ha partecipato alla stesura del progetto “Famille à la montagne entre nature et culture”, ammesso al finanziamento nell’ambito del programma Interreg V A Alcotra Francia/Italia 2014-2020 (n. 1501), e coordinato tutte le azioni di competenza della Fondazione nell’ambito del suddetto progetto, ideando in particolare le installazioni di gioco del Parco della Lettura di Morgex e l’attività didattica ad esso connessa;

- ha coordinato le azioni di competenza della Fondazione nell’ambito del progetto “Far conoscere” (programma Interreg V A Alcotra Francia/Italia 2014-2020, n. 4110);

- ha partecipato alla stesura del progetto “REEPLAI: Readers of Europe Play Learn and Interact” e coordina, in qualità di capofila, il progetto, ammesso al finanziamento nell’ambito delle call Creative Europe;

- coordina le attività del Progetto di ricerca “Luca Serianni” per l’analisi delle competenze lessicali di bambini e ragazzi, diretto dal prof. Matteo Viale e dal prof. Giuseppe Patota;

2010-2013: responsabile della Biblioteca e dell'Archivio della Fondazione Sapegno: impostazione e coordinamento della catalogazione dei fondi librari e archivistici e della Collezione Mafrica. Responsabile e coordinatrice dei progetti per le scuole valdostane. Tutor dei tirocini formativi organizzati in collaborazione con l'Università degli Studi di Torino e i Licei valdostani. Curatrice e responsabile editoriale delle pubblicazioni della Fondazione Sapegno. Referente delle "Rencontres de l'Archet" 2011 e 2012. Curatrice delle mostre *Mario Soldati : letteratura, cinema, televisione* (estate 2012) e *Natalino Sapegno: «la letteratura forma di tutta la nostra vita»* (autunno-inverno 2010-2011).

- 2009-2010: assegno di ricerca presso l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste.

- 2008-2009: catalogazione dell'Archivio di Natalino Sapegno (conservato presso la Fondazione Natalino Sapegno) e integrazione delle lettere di Sapegno conservate nei Fondi dei suoi corrispondenti in vista della pubblicazione delle corrispondenze più significative.

- 2003-2004/2004-2005: «Maître de langue» di Lingua e letteratura italiana presso l'Université Paris IV-Sorbonne, UFR d'Italien et de Roumain.

Corsi di «Histoire de l'Italie», «Civilisation italienne», «Initiation à la langue italienne», oltre a seminari di traduzione e laboratori linguistici.

- 1999/2000: insegnante di materie letterarie presso il Liceo Linguistico di Courmayeur (Aosta).

## II. Studi e diplomi

- Assegno per la collaborazione all'attività di ricerca presso l'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste nell'ambito del progetto «Identità spirituale d'Europa. Italia e Francia»: agosto 2009-luglio 2010.

- Borsa di ricerca della Compagnia di San Paolo presso il Collège de France di Parigi, chaire de Littératures modernes de l'Europe néolatine: gennaio-dicembre 2007.

Titolo del progetto di ricerca: *Ungaretti parisien – Ungaretti européen*.

- Dottorato in italianistica conseguito a pieni voti («très honorable avec félicitations du jury») il 4 dicembre 2006 presso l'Université Paris IV-Sorbonne, UFR d'Italien et de Roumain, in cotutela con l'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e letterature moderne e comparate.

Titolo della tesi diretta dai proff. François Livi (Université Paris IV - Sorbonne) e Alessandro Vitale Brovarone (Università degli Studi di Torino): *Petrarca e la tradizione patristica: letture, postille e riscritture*.

La Commissione, presieduta dal prof. Gérard Genot, era composta dai prof. Denis Fachard, Giorgio Ficara, François Livi, Carlo Ossola, Alessandro Vitale Brovarone.

- Laurea in Lettere conseguita il 24 marzo 2003 presso l'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di Laurea in Lettere medievali, con votazione 110/110 e lode e menzione.

Titolo della tesi di laurea, diretta dal prof. Carlo Ossola, docente di Letteratura Italiana: «*In alveario cordis*»: lectio et meditatio nel *Petrarca delle epistole*.

- Diploma rilasciato dalla «Scuola di Archivistica, Paleografia e Diplomatica» dell'Archivio di Stato di Torino il 6 maggio 2002.

- «Zertifikat Deutsch» conseguito a pieni voti presso il *Goethe Institut* di Torino (giugno 2001).

- Certificato di «pleine connaissance de la langue française» rilasciato dall'Assessorato Istruzione e Cultura della Regione Valle d'Aosta l'8 ottobre 1998.

- Stage presso l'«Université Catholique de l'Ouest d'Angers» (settembre 1997).
- Maturità classica conseguita presso il «Liceo Ginnasio XXVI Febbraio» di Aosta il 16 luglio 1997 con votazione: 60/60.

### III. Esperienze scientifiche

#### 1. PUBBLICAZIONI

- *Sullo «scrittoio del Petrarca». Letture, annotazioni, riscritture: il Par.lat. 1762, «Petrarchesca», IX, 2021, pp. 77-102.*
- *«Mon cœur est fidèle à ceux que j'aime»: la “grande amitié” de Severini et Maritain, in Maritain et les artistes. Rouault, Cocteau, Chagall. Exposition à la Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg, 13 septembre-6 novembre 2016, catalogue publié sous la direction de C. LORENTZ, [Strasbourg], Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg, 2016, pp. 68-101.*
- *Maritain in Italia: l'incontro con Ungaretti, Soffici e Papini, in Verità e bellezza in Jacques Maritain. Atti del Convegno in occasione del quarantesimo anniversario della morte di Jacques Maritain, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, 9-10 dicembre 2013, a cura di G. BOTTA ed E. MAURI, Milano, Studium, 2016 («Cultura Studium», 73), pp. 170-197.*
- *Natalino Sapegno e il Centenario dantesco del 1965. Una conferenza ferrarese sulla Commedia, «Bollettino di Italianistica», XII, n. 1, 2015, pp. 95-99.*
- *«La sola poesia che in Francia e in Italia sia nata dalla guerra»: Ungaretti al fronte, in Rappresentazioni della Grande Guerra, Fondazione Sapegno, 2015 («Rencontres de l'Archet»: <http://www.sapegno.it/sapegno/data/File/pubblicazioni/atti%20rencontres%202014.pdf>), pp. 55-72.*
- *Guttuso e Sapegno: un dialogo dantesco, in Guttuso e Sapegno: un dialogo dantesco, a cura di F. CARAPEZZA GUTTUSO E G. RADIN, Aosta, Tipografia Duc, 2015, pp. 25-28.*
- *«Poesie, traduzioni, note e varianti»: per una lettura di Derniers Jours, in Tra grido e sogno. Forme espressive e modelli esperienziali nell'Allegria di Giuseppe Ungaretti, Atti del convegno di Friburgo, 20-21 marzo 2014, a cura di U. MOTTA, Bologna, I libri di Emil, 2015, pp. 83-112.*
- G. RADIN - A. BASSO, *Il fondo Natalino Sapegno: «un patrimonio di umanità e di cultura», «AIB Studi», vol. 52, n. 1, gennaio-aprile 2012, pp. 7-16.*
- G. RADIN - M. Jacquemod, *La Biblioteca della Fondazione Natalino Sapegno, «Biblioteche Oggi», n. 10, 2011, pp. 40-42.*
- *Ungaretti-Maritain via Severini: una corrispondenza inedita, «Lettere Italiane», LX, 2008, pp. 352-382.*
- *«Memoria d'Ofelia d'Alba»: per la storia di una poesia e di un libro, «Lettere Italiane», LIX, 2007, pp. 413-448.*
- *«Gloriosa simul et iocunda paupertas»: Petrarca e la tradizione francescana, «Revue des Études Italiennes», 2004, pp. 311-330.*
- *Fonti patristiche per il Ventoso : nuove proposte di lettura, «Lettere Italiane», LVI, 2004, pp. 337-367.*

## 2. EDIZIONI

- Cura del volume (con F. Carapezza Guttuso) *Guttuso e Sapegno: un dialogo dantesco*, Aosta, Tipografia Duc, 2015.
- Edizione del testo inedito di N. Sapegno, *Dante e il suo poema*, «Bollettino di Italianistica», XII, n. 1, 2015, pp. 100-110;
- Cura degli Atti delle “Rencontres de l’Archet” 2012-2020, pubblicati on-line sul sito della Fondazione Sapegno (di prossima pubblicazione l’edizione 2020);
- Cura del carteggio fra Gino Severini e Jacques Maritain (e della sua traduzione italiana): *Correspondance Gino Severini-Jacques Maritain (1923-1966)*, éd. établie, présentée et annotée par G. RADIN, Firenze, Olschki, 2011 («Documenti del MART», 14); *Il carteggio Gino Severini-Jacques Maritain (1923-1966)*, a cura e con un’introduzione di G. RADIN, Firenze, Olschki, 2011 («Documenti del MART», 14).
- Cura degli Atti del Convegno: *Natalino Sapegno e la cultura europea*, a cura di G. RADIN, Torino, Aragno, 2011 («Saggi e ricerche», 2).
- Cocuratela dell’edizione delle traduzioni ungarettiane: G. UNGARETTI, *Traduzioni poetiche*, a cura di C. OSSOLA e G. RADIN, Milano, Mondadori, 2010 («I Meridiani»).
- Cura dell’edizione delle traduzioni di Sapegno: N. SAPEGNO, *Europa. Quaderni di traduzioni*, a cura di G. RADIN e R. ALGER, Torino, Aragno, 2010.
- Cura (apparato delle varianti, commento, note biografiche, bibliografia), sotto la direzione del prof. Carlo Ossola, dell’opera poetica di Ungaretti: G. UNGARETTI, *Tutte le poesie*, a cura di C. OSSOLA, Milano, Mondadori, 2009 («I Meridiani»).
- Cura del testo di Natalino Sapegno, *La critica petrarchesca nell’Ottocento*, in J. RISSET, N. MANN, V. MAGRELLI, *Tra Petrarca e Leopardi. Variazioni inclusive*, , Torino, Aragno, 2006, pp. 69-92 («Lezioni Sapegno», 2004).
- Cura del testo dei corsi universitari e dei lavori di Natalino Sapegno dedicati a Leopardi: N. SAPEGNO, *Leopardi*, a cura di G. RADIN, Introduzione di L. FELICI, Torino, Aragno, 2006.
- Cura del testo dei corsi universitari e dei lavori di Natalino Sapegno dedicati a Petrarca: N. SAPEGNO, *Petrarca*, a cura di G. RADIN, Introduzione di P. STOPPELLI, Torino, Nino Aragno Editore, 2004.
- Cura del testo (edito nel 1939) e dell’appendice (inedita) di W. DEONNA, ΕΥΩΔΙΑ. *Croyances antiques et modernes. L’odeur suave des dieux et des élus*, introduction et épilogue par C. OSSOLA, Torino, Aragno, 2003 («Europa Restituta», 1).
- Catalogazione dei fondi antichi di Natalino Sapegno e Giulio Augusto Levi per conto della *Fondazione Natalino Sapegno* di Aosta: *Sebbene spero di non diventar mai un bibliofilo. I libri antichi di Natalino Sapegno e di Giulio Augusto Levi*, a cura di M. MAGGI, G. RADIN, B. ROLANDO, Torino, Aragno, 2001.

### 3. PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E GIORNATE DI STUDIO

- Convegno Les Maritain et Rome, Journées d'étude à l'occasion du 80<sup>ème</sup> anniversaire de l'Ambassade de Jacques Maritain à Rome, Roma, 8-9 aprile 2024, organizzato da Ambassade de France auprès du Saint-Siège, Ecole Française de Rome, Cercle d'études J. et R. Maritain, Université Panthéon Sorbonne, Angelicum Institut Thomiste.

Titolo dell'intervento: « *Je me débats dans une lutte terrible entre le bien et l'art* » : *l'amitié et le dialogue entre Gino Severini et Jacques Maritain*

- Partecipazione alle *Rencontres de l'Archet*, 15-20 settembre 2014.

Titolo dell'intervento: -«*La sola poesia che in Francia e in Italia sia nata dalla guerra*»: *Ungaretti al fronte*.

- Giornata di studi su *Gino Severini peintre d'art sacré*, Losanna, 26 aprile 2014.

- Convegno su *Tra grido e sogno. Forme espressive e modelli esperienziali nell'«Allegria» di Giuseppe Ungaretti*, Fribourg, 20-21 marzo 2014, organizzato dall'Université de Fribourg.

Titolo dell'intervento: «Poesie, traduzioni, note e varianti»: per una lettura di *Derniers Jours*.

-Convegno su *Verità e bellezza nel pensiero di Jacques Maritain*, Milano, 9-10 dicembre 2013, organizzato dall'Università Cattolica del Sacro Cuore.

- Convegno su *Abitare il moderno*, Aosta 24 giugno 2010, organizzato dall'Università della Valle d'Aosta/Université de la Vallée d'Aoste.

- Convegno internazionale su *Giuseppe Ungaretti. Lingua, poesia, traduzione* (Antwerpen-Leuven 27-29 novembre 2007), organizzato dall'Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken, Katholieke Universiteit Leuven, Université Paris IV – Sorbonne.

Titolo dell'intervento, dedicato al *dossier* inedito sul demonio meridiano e le favole antiche: *Fra le carte del poeta: genesi e naufragio di un «volumetto»*.

- «Journée Jeunes Chercheurs» (Parigi 1-2 dicembre 2004), organizzata dall'Université Paris IV-Sorbonne, dal Collège de France e dall'INHA: «Le héros mendiant».

Titolo dell'intervento: «*Gloriosa simul et iocunda paupertas*»: *Petrarca, Dante e la tradizione francescana*.

- «Journée Jeunes Chercheurs» (Lovanio 13 ottobre 2003), organizzata dall'Université Paris IV-Sorbonne, dal Collège de France e dall'Università di Lovanio: «L'avenir de nos origines».

Titolo dell'intervento: *Fonti patristiche per il Ventoso: nuove proposte di lettura*.

### 4. RECENSIONI

- Rec. a F. RICO, *Ritratti allo specchio (Boccaccio, Petrarca)*, Roma-Padova, Antenore, 2012, in «Lettere Italiane», LXV, 2013, pp. 464-469.

- Rec. a M. FIORILLA, *Marginalia figurati nei codici di Petrarca*, Firenze, Olschki, 2005, in «Lettere Italiane», LVIII, 2006, pp. 506-509.

- Rec. a F. SANTIROSÌ, *Le postille del Petrarca ad Ambrogio (Codice Parigino Lat. 1757)*, Firenze, Le Lettere, 2004, in «Lettere Italiane», LVIII, 2006, pp. 336-339.

- Rec. a M. PALMA DI CESNOLA, *Questioni dantesche. Fiore – Monarchia – Commedia*, Ravenna,

Longo, 2003, in «Revue des Études Italiennes», 2006, n. 3-4, pp. 255-256.

- Rec. a N. MANN, *Pétrarque: les voyages de l'esprit. Quatre études*, Préface de M. FUMAROLI, Grenoble, Jérôme Millon, 2004, in «Revue des Études Italiennes», 2006, n. 3-4, pp. 256-257.